

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport  
**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin  
**Band:** 46 (1989)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** Qui Macolin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

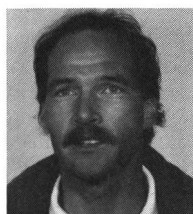
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Calcio G + S

### Nuovo capodisciplina a Macolin

La SFSM ha affidato nuove responsabilità ad Hansruedi Hasler nel settore della ricerca scientifico-sportiva. Per sostituirlo nella sua funzione di capo della disciplina sportiva «calcio», ha designato, a partire dal 1° luglio 1989, Bruno Truffer. Nato il 17 febbraio 1958, sposato e padre di una bambina, Bruno Truffer abita a Lyss.



Dopo aver ottenuta la maturità (latino, italiano), ha continuato la sua formazione professionale come insegnante di scuola secondaria (tedesco, francese, educazione fisica e disegno) e, oltre a questo brevetto, ha conseguito il diploma d'insegnante d'educazione fisica I e II all'Università di Berna. Esperto G + S e istruttore di calcio e di sci, Bruno Truffer dispone largamen-

te dei requisiti per continuare il lavoro fondamentale realizzato da Hansruedi Hasler, cioè garantire alla disciplina del calcio l'indispensabile sviluppo e rafforzare il corpo insegnante della SFSM. Il suo è un impiego a metà tempo, che completa con l'attività quale allenatore della «Sportverein» di Lyss.

Auguro a Bruno Truffer il cordiale benvenuto nel quadro dei capidisciplina G + S, molte soddisfazioni e successo nelle sue nuove funzioni. In pari tempo mi rallegro che la SFSM potrà contare ulteriormente sulle vaste e profonde conoscenze di Hansruedi Hasler. Lo ringrazio cordialmente per quanto ha dato a Gioventù + Sport in generale e al calcio in particolare durante i dieci anni passati alla direzione di questa disciplina sportiva.

Jean-Claude Leuba  
Capo della formazione G + S

## Arrivederci Pia!

Alla fine di giugno, Pia Pfister-Tschantré ha lasciato la Scuola dello sport di Macolin per dedicarsi interamente al commercio di suo marito. Era con noi sin dal 1978 quale collaboratrice presso la mediateca della SFSM. Metà del suo tempo di lavoro come segretaria e collaboratrice redazionale per l'edizione in lingua tedesca della nostra rivista. L'altra metà dedicata all'acquisto e registrazione di nuovi mezzi audiovisivi (film e video). Due anni fa ha chiesto, e ottenuto, la riduzione dell'impegno lavorativo. Ha lasciato quindi la parte redazionale per dedicarsi unicamente all'acquisizione di audiovisivi per la mediateca. Ha comunque continuato la collaborazione alla rivista assicurando le recensioni di nuovi libri, film e video acquistati dalla SFSM. Pia è stata un'eccellente collega, battagliaiera quando si trattava di trovare soluzioni logiche ai nostri problemmucci e problemoni. L'accompagnano i nostri migliori auguri per il futuro. (AdA)



## Materiale G + S di hockey su ghiaccio

Ricordiamo che la SFSM mette a disposizione dei corsi G + S della disciplina sportiva hockey su ghiaccio, il seguente materiale:

- coni stradali
- teli segnaletici
- porte fittizie
- equipaggiamento da portiere

Gli 8 equipaggiamenti da portiere di cui la SFSM dispone, saranno attribuiti in funzione dei seguenti criteri:

- equipaggiamento da portiere per organizzazione
- priorità:
  1. Corso G + S delle scuole
  2. Corso G + S di club di campagna o di valle
  3. Corso di sport scolastico (non G + S)
- durata dell'attribuzione: durata del corso, ma al massimo dal 4 settembre 1989 al 31 marzo 1990

Potranno essere prese in considerazione solo le ordinazioni inviate entro il 4 agosto 1989 al competente Ufficio cantonale G + S (Ticino: Centro sportivo alla Torretta, 6500 Bellinzona; Grigioni: Quaderstrasse 17, 7001 Coira).

## Simposio 1989

*Il prossimo Simposio di Macolin - come già detto su queste colonne dal 18 al 22 settembre prossimo - avrà quale tema: «Il film (video) didattico-sportivo». A questa manifestazione è abbinato un concorso internazionale al quale prendono parte svariate produzioni in video e film provenienti da parecchi paesi.*

*Costituirà inoltre una valida occasione per discutere il futuro dell'impiego di questi sussidi didattici nell'insegnamento dello sport.*

*Iscrizioni e informazioni:  
Simposio di Macolin '89  
CH-2532 Macolin  
Tel. 032 22 56 44*

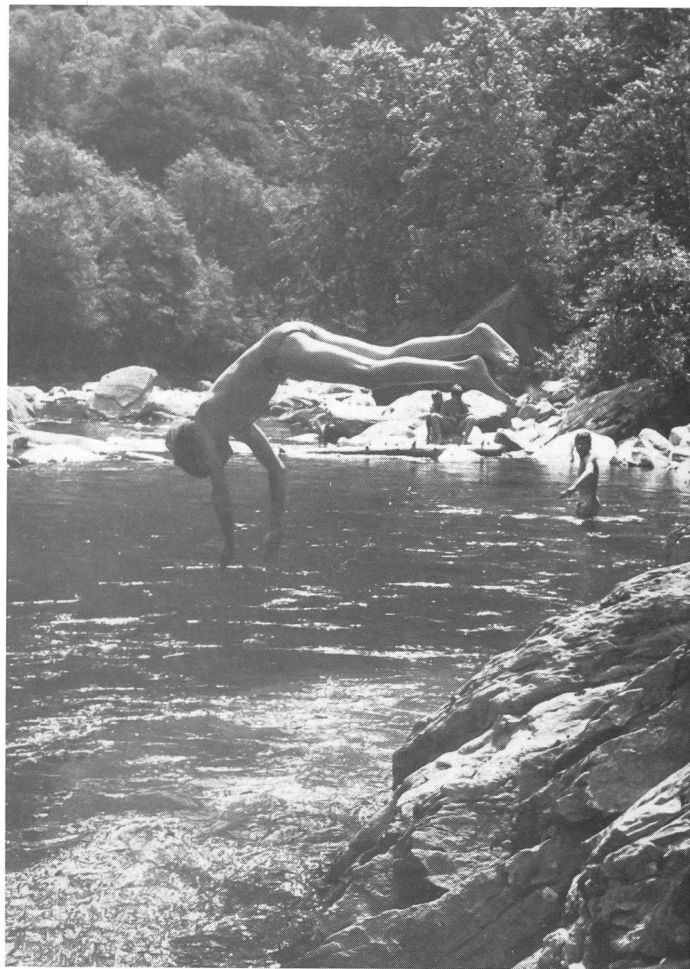
## Sconto speciale per i viaggi in gruppo di Gioventù + Sport

In treno, bus o battello...  
65% di riduzione sui prezzi normali.

Chiedete il prospetto presso il vostro Ufficio G + S.



**È giunta l'ora di prendere il treno**



novità

**compeed®**

novità



• e avanti subito  
senza problemi

**- la ricetta magica degli sportivi  
contro fiacche e sfregamenti**



In vendita presso i negozi specializzati in articoli sportivi

Rappresentanza generale:

**OCHSNER**

Articoli per hockey su ghiaccio Kloten

Marktgasse 14, CH-8302 Kloten, Telefon 01 / 813 15 43, Telex 825520, Telefax 01 / 813 07 12





*Lo sportivo  
legge*

**MACOLIN**

*La rivista di  
educazione sportiva  
della  
Scuola federale  
dello sport  
di Macolin*

